

Rossini  
Come un ape/Ma al finir  
*from La Cenerentola*

*ALLO MODERATO*

A musical score for piano and voice. The top staff is for the voice (soprano) and the bottom staff is for the piano. The key signature is G major (one sharp). The tempo is *ALLO MODERATO*. Measure 1 starts with a forte dynamic (F). Measures 2-5 show continuous eighth-note patterns between the two staves.

*cres.*

A continuation of the musical score. The top staff shows the piano accompaniment. The bottom staff shows the vocal line for the *CAVALIERI COURTIERS*. The vocal line consists of sustained notes. The key signature changes to A major (no sharps or flats). The tempo is *f*. Measure 6 starts with a forte dynamic (F). Measures 7-10 show sustained notes. The vocal line begins with "Scegli la spo - sa, af" (Quickly, se-select your) at measure 7, and continues at measure 10 with "Scegli la spo - sa, af" (Quickly, se-select your).

21  
 frettati: sen vo - la via l'e - tò:  
 bride to-be: for youth is fly - ing fast:  
 laprinci - pe - sea  
 think of the prince- ly

frettati: sen vo - la via l'e - tò:  
 bride to-be: for youth is fly - ing fast: *p*

li - ne - a, se no, s'estin - gue - rà s'estin - gue - rà s'estin - gue -  
 fa - mi - ly, of which you are the last, you are the last, you are the  
 se no, s'estin - gue - rà s'estin - gue - rà s'estin - gue - rà s'estin - gue -  
 of which you are the last, you are the last, you are the last, you are the

*F*

last, s'estin - gue - rà s'estin - gue - rà last.  
 last, s'estin - gue - rà s'estin - gue - rà.

*p*

DANDINI

Come un' a - pe nejor - ni d'a - pri - - - le va vo -  
 As a bee - in the sweet days of A - - - pril, light- ly

lan - do leggi - rae scherzo - sa; cor - real gi - glio, poi sal - ta al - la  
 fly - ing, so play - ful, ex - cit - ed, flits from ill - ies to ros - es, de -

ro - sa, dol - ce un fio - re a cerca - ve per sè: fra le  
 - light - ed, till - the one sweet blos - som makes up his mind. So I

bel - le m'ag - gi - ro e ri - mi - ro: ne ho ve - du - se già tan - te e poi  
 wan - der, 'midst thou - sands of beau - ties: I go search - ing with great per - se -

tan - - - te; ma non tro - vo un giu - di - zio, un sem -  
 - ver - ance; but my blos - som ne - ver made her ap -

bian - - - te, un hoc - co - ne squisi - - to per  
 -pear - - - ance, no one per - fect for me could I

me, un boccon, un boccone squi - si - to per me, un boc - con, un boc - co-ne squi - si - to per  
find, not a one, no one perfect for me could I find, not a one, no one perfect for me could I

me, un boc - co-ne squi - si - to per me.  
find, no boc one per-fect for me could I find.

41

CLORINDA

Pren - ce...

High - ness...

CLO.

TISBE

Ma quan - - ti fa vo-ri! D. MAG.

Si - re...  
High - ness,Ma quan - - ti fa - vo-ri!  
what fa - vor you show us!Che di - lu-vio, che abis-so di o -  
With such honour, you quite o - ver

DAN.

(con espressione or all'un'a, or all'altra) (accostandosi a Ramiro)  
(expressively first to one, then the other) (going closer to Ramiro)

nori! Nul-la, nul-la, nul-la, nul-la. Vezzo-sa! gra - zio - sa! (Di-co be-ne? di-co  
flow us! It is nothing, really nothing. How charming, dis- arm-ing! (How'm I doing? How's it

## RAMIRO

bene?) Son tutte pa - pà, son tutte pa - pà. (Bestia! attento, ti scosta, va  
go-ing?) Just like their Pa-pà, they're just like Pa-pà. (Id-iolt! be careful, get back, go-a-

(alle due sorelle, che lo guardano con passione)  
(to the two sisters who look at him with great emotion)

DAN.

là, bestia, attento, ti scosta, va là.) Per pie - tò quel - le ci - g!ia ab - bas -  
way, id - iot, be carefull, get back, go a - way.) Ah, have pi - ty, don't aim at me such

- sa - te. Ga - lop - pan - do senva.....la ra - gio - ne, e frai  
ga - zes. For my mind is al-re-a - dy in trou - ble; if the

col - can = pi d'undup - pio can - no - - ne spa - lan -  
can - nions I'm fac - ing are dou - - ble, I will

- ca - ta la brec - cia è di già, e fra i col - pi d'un dop - pio can-  
nev - er sur-vive such a blast, if the can - nons I'm fac - ing are

*fp fp fp fp fp fp fp*

- no - - ne, spa - lan - cata la breccia è di già, e fra i  
dou - ble, spa - will never sur-vive an-oth - er blast, if the

*fp fp fp fp*

col - pi d'un dop-pio can - no - ne spa - lan - cata è la breccia 10 di  
can - nons I'm fac - ing are dou - ble, will never sur-vive an-oth - er

*fp fp fp fp p*

già. Vezzo - sa! gra - ziosa! son tutte papà, son tutte pa - pà. (Ma al fi -  
blast. So charming! Dis - arming! you're just like Papa, his joy and his pride. (When our

*VIVACE*

42 -nir del-la no - stra com - me - dia, che tra - ge - dia qui na - scer do - vrà!  
co - me - dy has been com - ple - ted, what a tra - ge - dy I can fore - cast!  
*VIVACE*

*pp*

D

-nir della no - stra comme - dia, che tra - ge - diaqui na - scer do - vrà ! ma al fi -  
co - me-dy has been com - ple - ted, what a tra - ge - dy I can fore - cast ! When our

D

-nir della no - stra comme - dia, che tra - ge - diaqui na - scer do - vrà ! ma al fi -  
co - me-dy has been com - ple - ted, what a tra - ge - dy I can fore - cast ! When our

D

-nir della no - stra comme - dia, che tra - ge - diaqui na - scer do - vrà ! ma al fi -  
co - me-dy has been com - ple - ted, what a tra - ge - dy I can fore - cast ! When our

D

-nir della no - stra comme - dia, che tra - ge - diaqui na - scer do - vrà ! ma al fi -  
co - me-dy has been com - ple - ted, what a tra - ge - dy, what tra - ge - dy I can fore -

D

-vrà! che..... tra - - dia qui na - - scer do -  
cast! What..... a tra - - ge - dy I can fore -

F

F

F

CLORINDA

{ Ei mi guar - da, sos - pi - ra, de - li - ra,  
 He is star - ing, admiring, desir - ing,

non There's v'e  
 no

TISBE

{ Ei mi guar - da, sos - pi - ra, de - li - ra,  
 He is star - ing, admiring, desir - ing,

non There's v'e  
 no

RAMIRO (sempre osservando con interesse se tornia Cenerentola)  
 (always watching in hopes Cinderella may return)

{ Ah! per - chè qui non vie - ne co - le - i  
 (Ah! I long for the oth - er to en - ter,

con with quel her

DANDINI

-vrà!) Per pie - tà quel - le ci - glia abba - sate.  
 -cast!) (osservando con compia - Ah. have pi - ty, aim else - where those glances.  
 (complacently observing cen - za Dandini, che sembra innamorato)  
 Dandini who seems to be enamored)

D. MAGNIFICO

E già cot - to, stracot - to, spol - pa - to:  
 He is fran - tic, ro - mantic and panting:

l'ec - cel  
 now as

Sce - gli la spo - sa, af - fretta - ti:  
 Quick - ly se - lect your bride-to-be;

sen vo - la  
 your youth is

43 Sce - gli la spo - sa, af - fretta - ti:  
 Quick - ly se - lect your bride-to-be;

sen vo - la  
 your youth is

CHORUS  
COURT

CL dub - bio, è mio schia - vo di già.  
 doubt I've en - slaved him at last.

T dub - bio, è mio schia - vo di già.  
 doubt I've en - slaved him at fast.

R - l'a - ria di gra - zia e bon - tà?  
 good - ness and grace un - sur - passed.

D Ga - lop - pan - do sen va - la ra - gio - ne.  
 For my mind is al - rea - dy in - trou - ble.

M len - za di - vien ma - e - stà.  
 roy - al - ty I shall be classed.

V via fly - l'e - tà.  
 via fly - l'e - fast.

La Think prin - ci -  
 of the

V via fly - l'e - tà.  
 via fly - l'e - fast.

La Think prin - ci -  
 of the

CL  
T  
R  
D  
M

guar - da, sos - pi - ra, de - li - ra, non v'è  
star - ing, ad - mir - ing, de - sir - ing; there's no  
guar - da, sos - pi - ra, de - li - ra, non v'è  
star - ing, ad - mir - ing, de - sir - ing; there's no  
-chè qui non vie - ne co - le - i con quel - l'a - ria di gra - zia e bon - tà?  
long for the oth - er to en - ter, with her good - ness and grace un - sur - passed,  
If tra i col - pi di un dop - pio can - no - ne  
the can - nions I'm fac - ing are dou - ble,  
cot - to, stracot - to, spol - pa - to, l'ec - cel - len - za divien ma - e - stà.  
fran - tic, ro - man - tic and pant - ing, now as ro - yal - ty I shall be classed. He già  
- pe - sca li - ne - a, se no, s'e -  
prince - ly fa - mi - ly of which you  
- pe - sca li - ne - a, se no, s'e -  
prince - ly fa - mi - ly of which you

CL  
T  
R  
D  
M

guar - da, sos - pi - ra, de - li - ra, non v'è  
star - ing, ad - mir - ing, de - sir - ing, there's no  
guar - da, sos - pi - ra, de - li - ra, non v'è  
star - ing, ad - mir - ing, de - sir - ing, there's no  
-chè qui non vie - ne co - le - i con quel - l'a - ria digrazia e bon - tà?)  
long for the oth - er to en - ter, with her good - ness and grace un - sur - passed.)  
spa - lan - ca - ta è la brec - cia di già. (Ma al fi -  
I will ne - ver sur - vive such a blast. (When our  
cot - to, stracot - to, spol - pa - to, l'ec - cel - len - za divien ma - e - stà.)  
fran - tic, ro - man - tic and pant - ing, now as ro - yal - ty I shall be classed.)  
-stin - gue - ra, s'e - stin - gue - rà.  
are the last, you the last.  
-stin - gue - ra, s'e - stin - gue - rà.  
are the last, you the last.

TISBE

(Ei mi  
(He is

44 - nir della no - stra con - me - dia, che tra - ge - dia qui na - scer do - vrà!)  
 co - me-dy has been com-ple-ted, what a tra - ge-dy I can fore-tell!)

CLO.

guar - da, sospি - ra, de - li - ra, non v'è dub - bio, è mio schia - vo di già.) (Ei mi  
 star - ing, ad-mir - ing, de-sir - ing, there's no doubt, I've enslaved him at last.) (He is

(Dieo bene?)  
(How'm I doing?)

guar - da, sospি - ra, de - li - ra, non v'è dub - bio, è mio schia - vo di già.)  
 star - ing, ad-mir - ing, de-sir - ing, there's no doubt, I've enslaved him at last.)

RAM.

(Be - stia!)  
(Id - iot!)(Grazie.)  
(Thank you.)(Ma al fi -  
(When our

## CLORINDA

(Ei mi guar - da, so - spi - ra, de - li - ra,  
 (He is star - ing, ad - mir - ing, de - sir - ing,  
 TISBE

(Ei mi guar - da, so - spi - ra, de - li - ra,  
 (He is star - ing, ad - mir - ing, de - sir - ing,  
 RAMIRO

(Ah! per - - chè qui non vie - ne co - le - - i  
 (How I long for the oth - er to en - - ter,

-nir del-la no - stra com-me - dia, che tra - ge - dia qui na - scer do - vrà!  
 co - me-dy has been com-ple-ted, what a tra - ge-dy I can fore - cast!  
 D. MAGNIFICO

(È già cot - to, stra - cot - to, spol - pa - - to,  
 (He is fran - tic, ro - man - tic and pant - - ing,

CL non v'è dub - bio, mio schia - vo è di già.)  
 there's no doubt, I've en - slaved him at last.)

T non v'è dub - bio, mio schia - vo è di già.)  
 there's no doubt, I've en - slaved him at last.)

R con quel - l'a ria di gra - zia e bon - tà?)  
 with her - good - ness and grace un - sur - passed.)

D -nir del-la no - stra com-me - dia, che tra - ge - dia qui na - scer do - vrà!  
 co - me-dy has been com-ple-ted, what a tra - ge-dy I can fore - cast!  
 M

l'ec - cel - len - za - di - vien ma - e - stà.)  
 now - as - ro - yal - ty I shall be classed.)

D  
-nir del-la no - stra com-me - dia, che tra - ge - dia, che tra - ge - dia qui na-scer do -  
-co - me-dy has been com-ple-ted, what a tra - ge - dy, what tra - ge - dy I can fore -

D  
-vrà! che..... tra - - dia qui na - - scer do -  
-cast! What tra - - dia qui na - - scer do -

CLO.

TIS.  
(Ei mi guar\_da,sospi - ra,de - li - ra, non v'è dub - bio,è mio schia - vo di  
(He is star-ing,ad-mir-ing,dé-sir - ing,there's no doubt I've en-slaved him at

RAM.  
(Ei mi guar\_da,sospi - ra,de - li - ra, non v'è dub - bio,è mio schia - vo di  
(He is star-ing,ad-mir-ing,desir - ing,there's no doubt I've en-slaved him at

(Ah per - chè qui non vie-ne co - le - i con quel - l'a - ria di gra - zia e bon -  
(How I long for the oth - er to en - ter, with her good - ness and grace un-sur -

- vrà!  
-cast!

D. MAG.  
È già cot - ta,stracot-to,spol-pa - to,l'ec - cel - len - za di-vien ma-e -  
(He is fran - tic,ro-man-tic and pant-ing,now as ro - yal - ty I will be

CHORUS  
See - gli la spo - sa,af - fret - ta - ti, sen  
Quick - ly se - lect your bride to be your  
45 See - gli la spo - sa,af - fret - ta - ti, sen  
Quick - ly se - lect your bride to be your  
p cres.

CL  
gia  
last!

T  
gia  
last!

R  
-tù?  
-passed,

D  
che tra - ge dia na - sce - rà.  
what a tra - ge-dy I can.

M  
-stù.  
classed

CL  
vo - la via l'e fast...  
youth - is fly - ing - fast...

T  
vo - la via l'e fast...  
youth - is fly - ing - fast...

8  
CL  
mio schia en - slaved  
T  
mio schia en - slaved  
R  
di her gra grace  
D  
tra - ge dia qui na - scer do - vrà!  
W  
di - vien as roy  
M  
si yes,  
CL  
46 si yes,  
p cres.

CL  
vo è him  
T  
vo è him  
R  
zia e un  
D  
bon - tà? Ah How per -  
W  
ma al - - e - stà. classed.  
CL  
sce quick - gli la se -  
CL  
sce quick - gli la se -

CL  
guar - da, so - spi - ra, de - li - ra, non v'è  
star - ing, ad - mir - ing, de - sir - ing, there's no  
R  
guar - da, so - spi - ra, de - li - ra, non v'è  
star - ing, ad - mir - ing, de - sir - ing, there's no  
R  
che qui non vie - ne co - le - i con quel - l'a - ria di gra - zia e bon - ta?  
long for the oth - er to en - ter, with her good - ness and grace un - sur - passed.

D  
che tra -  
What a

M  
cot - to, stracot - to, spol - pa - to l'ec - cel - len - za divien ma - e - stà .....  
fran - tic, ro - man - tic and pant - ing, now as - roy - al - ty I will be classed,

B  
spo - sa, af - - fret - ta - - ti, sen vo - la  
-lect your bride - to - be, your youth is  
spo - sa, af - - fret - ta - - ti, sen vo - la  
-lect your bride - to - be, your youth is

CL  
mio en -

R  
mio en -

R  
di her

D  
- ge - dia na - sce - rà ..... che ... tra -  
- fra - ge - dy I can, what ... a

M  
di as

xia - l'e - - fast ...

B  
via - l'e - - tà ...  
fly - ing - fast ...

CL

schia - slaved - vo è him di at già, mio en - schia - slaved - vo è him di at

T

schia - slaved - vo è him di at già, mio en - schia - slaved - vo è him di at

R

gra grace - zia e un - bon - tà, di her gra grace - zia e un - bon - sur -

D

- ge tra - dia qui na - scer do - vra, qui yes, na - scer do -

M

-vien roy - ma al - e - stà, di as vien roy - ma al - e

si yes, si yes, si youth sen is vo fly - la ing l'e - too

si yes, si yes, si youth sen is vo fly - la ing l'e - too

CL

già, mio en - schia - slaved - vo è him di at già, mio en -

T

già, last, mio en - schia - slaved - vo è him di at già, mio en -

R

-tà, passed, di her gra grace - zia e un - bon - tà, di her

D

-vra,.... cast,.... qui.... that na - scer can do - fore - vra,.... what

M

-stà, classed, di as vien roy - ma al - e - stà, di as

-tà, fast, sen it's vo fly - la ing l'e - tå, sen it's

fast; sen it's vo fly - la ing too fast, sen it's

CL

schia - - - vo è di già.)  
-slaved him at last.)

T

schia - - - vo è di già.)  
-slaved him at last.)

R

gra - - - zia e bon - tà?)  
grace un sur - passed.)

D

na - seer, qui na - seer do - vrà!)  
tra - ge - dy I can fore - cast!)

M

-vien ma - - - e - stà.)  
roy al ty classed.)

F

vo - - - la l'e - tà.  
fly - - - ing too fast.

F

vo - - - la l'e - tà.  
fly - - - ing too fast.

Bassoon

Bassoon